



Indian Sign Language Research and Training Centre (ISLRTC)
Department of Empowerment of Persons with Disabilities, Divyangjan
Ministry of Social Justice & Empowerment, Govt. of India
Module no. 403-406, 4th Floor, NSIC Business Park,
Okhla Industrial Estate, New Delhi- 20
Telephone: 011-26327558/ 50, Email- islrtcnewdelhi@gmail.com

F. No- IS-09001/4/2024-ISLRTC-D/4646

Date: 12th August 2025

Corrigendum

Subject: Revised Tender Terms for Development of concept based educational videos in Indian Sign Language.

- Ref: i) IS-09001/13/2025-ISLRTC-D Date: 26.06.2025
ii) IS-09001/13/2025-ISLRTC-D/4562 Date: 04.07.2025
iii) IS-09001/13/2025-ISLRTC-D/4578 Date: 17.07.2025
iv) IS-09001/13/2025-ISLRTC-D/4628 Date: 06.08.2025

This is with reference to the tender floated on 26th June, 2025 for Development of concept based educational videos in Indian Sign Language. In this regard, it is to inform that the tender terms have been amended / revised as per the point/ concerns raised during Pre-Bid Meeting. Accordingly, the revised terms are enclosed here with and also available on our website under the tab, "Tenders", (Link to visit: <https://islrtc.nic.in/#tender>), with the subject, "Revised Tender Document."

2. Bidders are requested to refer our website to get the updated information on the subject Tender, before submitting their bids.
3. This corrigendum is an integral part of the tender document and should duly acknowledged and considered by all bidders while submitting their proposals.
4. Bidders who have already submitted their bids as per our tender notice\ document dated 26th June, 2025 are requested to resubmit their bids strictly as per the revised tender terms dated 12th August 2025.

This issues with the approval of Competent Authority.


(Aviz Chaudhary)
Section Officer

Summary of Revision

SI No.	Previous	Updated
1	<p>2. INSTRUCTIONS TO BIDDERS:-</p> <p>(g) TENDER FEE: The Tender Fee of Rs.1,000/- (Rupees One Thousand only) in the form of Demand Draft in favour of “Indian Sign Language Research and Training Centre, New Delhi” payable at New Delhi is to be submitted along with the tender document. Proposals not accompanied by Tender Fees shall be rejected as ineligible and shall not be considered for further evaluation. The Tender fees shall be nonrefundable.</p>	<p>2. INSTRUCTIONS TO BIDDERS:-</p> <p>(g)TENDER FEE: The Tender Fee of Rs.1,000/- (Rupees One Thousand only) through SBI E-collect (https://www.onlinesbi.sbi/sbicollect/icollecthome.htm?corpID=3081558) and the receipt is to be submitted along with the tender document. Proposals not accompanied by Tender Fees receipt shall be rejected as ineligible and shall not be considered for further evaluation. The Tender fees shall be nonrefundable. The fee is exempted for MSME if the firm is registered under the MSME category and possesses valid registration under the relevant NIC code specifically covering the activity of conversion of textbooks into Indian Sign Language.</p>
2	<p>Para 3 Eligibility Criteria</p> <p>Clause (ii) Academic & ISL Expertise</p> <p>New Added point</p>	<p>Para 3 Eligibility Criteria</p> <p>Clause (ii) Academic & ISL Expertise</p> <p>d) Special Education (HI) expert - Special education expert in the field of hearing impairment with RCI certified B.Ed or M.Ed in Special Education (Hearing Impairment).</p>
3	<p>Para 3 Eligibility Criteria</p> <p>Clause (ii) Academic & ISL Expertise</p> <p>Note – b.</p> <p>Subject area experts may be engaged as consultants / resource persons to help ensure concept accuracy.</p>	<p>Para 3 Eligibility Criteria</p> <p>Clause (ii) Academic & ISL Expertise</p> <p>Note - b. The core team should consist of Deaf signer, ISL interpreter and special education expert. The academic support / subject area experts may be engaged as consultants / resource persons to help ensure concept accuracy.</p>
4	<p>4 Scope of Work</p> <p>(ii) Subjects: English, Hindi, Mathematics, Science (Physics, Chemistry, Biology), Social Science (Geography, History, Political Science, Economics), Accountancy, Business Studies, Computer Science, Economics</p>	<p>4 Scope of Work</p> <p>(ii) The topics for the videos are to be based on the CBSE curriculum for classes 9 to 12 and the corresponding NCERT textbooks. The CBSE curriculum and NCERT textbooks as given at the below link should be the primary source for the planning of topics and concepts.</p>

		https://drive.google.com/drive/folders/1FgwIHp67byVk_XqdC9cbRMfEcBc8VHUN?usp=drive_link Additional content by state governments or private publishers may also be referred to as secondary sources for the concept based videos.
5	4 Scope of Work (iii) Number of videos: It is expected that minimum 2000 videos will be developed	4 Scope of Work (iii) The total content to be recorded has been divided into 12 sets. The details of the sets with the subjects, minimum number of videos for each set and minimum learning hours for each set are given below at “ Annexure A ”.
6	4 Scope of Work (iv) Learning hours of the content (duration of the videos): The consolidated learning hours of the content is expected to be at least 500 hours, i.e. consolidated duration of all the videos is expected to be at least 500 hours. Each video duration should be between 5 to 25 minutes	4 Scope of Work (iv) Each video duration should be between 5 to 25 minutes.
7	4 Scope of Work g) The output video should include ISL content, audio (English), subtitles (English), graphics/images/2D/3D animations/illustrations, check your understanding or application questions, etc.	4 Scope of Work g) The output video should include ISL content, audio / voiceover, subtitles, graphics / images / 2D / 3D animations / illustrations, check your understanding or application questions, etc. For language subjects like English subject and Hindi subject, the language of the voiceover and subtitles will be in the respective subject language only, i.e. Hindi voiceover and subtitles for Hindi subject; and English voiceover and subtitles for English subject. For other subjects like science and maths, the voiceover and subtitles will be in English. However, if needed, agencies may be asked to add subtitles and voiceover in Hindi as well, for which rates have been invited separately in para 19 of the RFP.
8	4 Scope of Work h) If needed, the videos should be reviewed by qualified and experienced experts in coordination with ISLRTC, to ensure accurate academic content and accurate ISL signing.	4 Scope of Work h) The agency is responsible for the validation and review of the video content developed. The videos should be reviewed by qualified and experienced external experts, to ensure accurate academic content and accurate ISL signing. The validation experts will be mutually agreed upon by the agency and ISLRTC.
9	4 Scope of Work	4 Scope of Work

	m) Pilot testing two videos of each subject at deaf schools to ensure appropriate format and content as per needs of deaf learners.	m) In coordination with ISLRTC, the agency is required to conduct pilot testing two videos of each subject of each class at deaf schools to ensure appropriate format and content as per needs of deaf learners. The report of the pilot testing is to be submitted to ISLRTC, and revisions as needed based on the pilot testing should be made.
10	4 Scope of Work s) New Added Clause	4 Scope of Work s) As a part of the development of concept based videos, agencies may be required to develop signs for new academic terms that come up as a part of the concept. The agencies should consider this factor when submitting their bid and include the cost of the same in their budget. When developing new signs for terms, they would need to follow the same procedure of validation of the signs by ISLRTC and external experts and the external names are to be approved by ISLRTC.
11	Para 5 SPECIFICATION AND TECHNICAL DETAILS: (f) In line with scope mentioned in the RFP, the complete content of the project shall be duly edited and two copies of the same in CD / other electronic media shall be supplied on the following day without any delay, as required by the ISLRTC.	Para 5 SPECIFICATION AND TECHNICAL DETAILS: (f) In line with scope mentioned in the RFP, the complete content of the project shall be duly edited and the final videos should be uploaded on a cloud platform before the deadline of the work order, as required by the ISLRTC.
12	7 Condition of Contract f) ISLRTC reserves the right to increase or decrease the number of learning hours of the content specified in this document, at the same rate and the same terms and conditions.	7 Condition of Contract f) The total work has been divided into 12 sets based on subject and class. The bidders will provide the budget required for each set. Accordingly, the L1 will be calculated separately for each set. ISLRTC reserves the right to increase or decrease the quantity of the content specified in this document, at the same rate and the same terms and conditions.
13	7 Condition of Contract Newly added clause	7 Condition of Contract l) In case the L1 bidder for more than 6 sets is the same, the L1 agency will be contacted before issuing the work order to seek consent for willingness to complete the task for all the sets for which they have been selected as L1 as per the timeline given in the RFP. In case the L1 informs that they are unable to do all sets for which they have been selected as L1, they may give their preference of sets, and the remaining sets will be offered to L2 bidder at L1 rates or their own rates, whichever is lower. However,

		the L1 bidder will be required to take up the work for atleast 60% of the sets for which they have been selected as L1 bidder.
14	7 Condition of Contract h) If decided by ISLRTC, the bidders that meet the eligibility criteria may also be distributed the work at the same rates as L1. The work assigned may also go beyond the scope of work specified in this document.	7 Condition of Contract h) The work assigned may also go beyond the scope of work specified in this document.
15	8 Bid Opening, Methodology & Criteria for Bid Evaluation g) New Added Clause	8 Bid Opening, Methodology & Criteria for Bid Evaluation g) As a part of the technical evaluation, all bidders are required to develop and present three sample concept videos on the topics given below. <ul style="list-style-type: none"> i. Science – Class 10 – Types of Chemical Reactions: Displacement ii. Maths – Class 11 – Complex numbers iii. English – Class 10 – Relative clauses
16	8 Bid Opening, Methodology & Criteria for Bid Evaluation h) New Added Clause	8 Bid Opening, Methodology & Criteria for Bid Evaluation h) The bidder is required to submit the number of videos for each set that they will develop, with the topics covered in each video, along with the bid document. The same should be presented at the time of technical presentation and will be considered for technical scoring.
17	10 Computation of Composite Score Composite Score (CS) of the technically qualified bidders will be calculated as the sum of weightages assigned to 50% of score in the technical bid and 50% of score of financial bid, which is as follows:	10 Computation of Composite Score Composite Score (CS) of the technically qualified bidders will be calculated as the sum of weightages assigned to 60% of score in the technical bid and 40% of score of financial bid, which is as follows. The formula has been modified accordingly at “Annexure B”.
18	11 Time Schedule The Development of Concept Based Educational Videos in Indian Sign Language is to be completed within 12 months from the issuance of work order. As a sample, the draft video of at least one concept is to be shared with ISLRTC within two weeks of the Page 13 of 20 issuance of the word order. The pilot testing	11 Time Schedule The Development of Concept Based Educational Videos in Indian Sign Language is to be completed within 12 months from the issuance of work order. As a sample, the draft video of at least one concept (of each set) is to be shared with ISLRTC within two weeks of the issuance of the word order. The pilot testing should be completed within the first six weeks. Final videos of at least 15% of the target number of videos (per set) are to be provided within the

	<p>should be completed within the first month. At least 200 final videos are to be provided within the first 02 months. Thereafter, at least 100 final videos should be submitted to ISLRTC every month using online cloud resources or electronic media. All completed videos after any revisions required should be submitted to ISLRTC within 12 months from issuance of the work order.</p>	<p>first 02 months. Thereafter, final videos of at least 10% of the target number of videos (per set) should be submitted to ISLRTC every month using online cloud resources or electronic media. All completed videos after any revisions required should be submitted to ISLRTC within 12 months from issuance of the work order.</p> <p>In case any agency is issued work order for multiple sets, that agency will then be required to carry out the work within the given timeline of 12 months simultaneously for all the assigned sets (not consecutively).</p>
19	<p>16. PAYMENT TERMS:</p> <p>a) The Agency shall be paid only on successful completion of the project as per scope of work and as per the terms & conditions of the work order and contract.</p>	<p>16 Payment Terms</p> <p>a) The agency shall be paid on the following terms:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. 30% payment to be made on successful completion of 30% of the work (based on the target number of videos) of a set as per the scope of work and as per the terms and conditions of the RFP and work order and contract. ii. A second payment of 30% to be made on completion of 60% of the work of a set as per the scope of work and as per the terms and conditions of the RFP and work order and contract. iii. Remaining 40% to be made on successful completion of the work of a set as per the scope of work and as per the terms and conditions of the RFP and work order and contract, and final approval of the content by ISLRTC.
20	<p>19 Financial Bid/ Bill of Quantity</p>	<p>19 Financial Bid/ Bill of Quantity</p> <p>Please refer “Annexure D” for revised Financial Bid/ Bill of Quantity</p>
21	<p>Annexure 3 Technical Bid Evaluation Sheet</p>	<p>Annexure 3 Technical Bid Evaluation Sheet</p> <p>Please refer “Annexure C” for revised Technical Bid Evaluation Sheet</p>

Sl. No.	Item (Set) and Subject Coverage	Minimum Number of Videos	Minimum Learning Hours (Video Duration)
1	Set A – Maths for classes IX to XII	250	40 hours
2	Set B – English (Core) for classes IX to XII	200	20 hours
3	Set C – Hindi (Core) for classes IX to XII	200	20 hours
4	Set D – Science for classes IX and X	150	20 hours
5	Set E – Social Science (History, Geography, Political Science, Economics) for classes IX and X	150	20 hours
6	Set F – Chemistry for classes XI and XII	200	30 hours
7	Set G – Physics for classes XI and XII	200	30 hours
8	Set H – Biology for classes XI and XII	200	30 hours
9	Set I – Accountancy, Economics and Business Studies for classes XI and XII	150	25 hours
10	Set J – History, Geography and Political Science for classes XI and XII	150	25 hours
11	Set K – Psychology and Sociology for classes XI and XII	100	20 hours
12	Set L – Computer Science for classes XI and XII	100	20 hours
	Total	2000 videos	300 hours

10. COMPUTATION OF COMPOSITE SCORE (CS) AS PER QUALITY COST BASED SYSTEM (QCBS):

Composite Score (CS) of the technically qualified bidders will be calculated as the sum of weightages assigned to 60% of score in the technical bid and 40% of score of financial bid, which is as follows:

a) $CS = T_n + F_n$

b) $T_n = \{(60 \times \text{Marks scored in Technical Bid}) / 100\}$ i.e. 60% of the marks scored in the technical evaluation

c) $F_n = \{(40/100) \times [(F_{min} / F_b) \times 100]\}$ i.e. 40% weightage of financial score, where

- T_n = Technical Score
- F_n = Financial Score
- F_b = Financial bid of the bidding agency
- F_{min} = Lowest financial bid received.

d) The Bidder with the highest Composite Score will qualify for the award of contract.

e) ISLRTC does not bind itself to accept the lowest or any particular tender and has the right to reject any Tender without assigning any reason or select any technically qualified bidder that is in the final evaluation list. The decision of the Director, ISLRTC in this regard shall be final & binding upon all parties.

TECHNICAL BID EVALUATION SHEET FOR SELECTION OF AGENCY/AGENCIES

Name of Agency:.....

Technical Bid Stage (100 Marks)

S.No.	Points	Maximum marks	Findings	Marks obtained
1.	Academic & ISL expertise <ul style="list-style-type: none"> Deaf Signer ISL Interpreter Academic support Special Education expert <p>(Self-attested copies of required documentation of above mentioned manpower must be enclosed as per para 3.ii in the RFP)</p>	20 marks 4 marks per deaf signer subject to maximum 8 marks 4 marks per ISL interpreter subject to maximum 4 marks 4 marks per academic support subject to maximum 4 marks 4 marks per special education expert to maximum 4 marks		
2.	Video production <ul style="list-style-type: none"> Existing studio space and video recording equipment Associated/employed video editor (at least 01 deaf) <p>(Self-attested copies of required documentation of above mentioned manpower and infrastructure must be enclosed as per para 3.iii in the RFP)</p>	10 marks 5 marks 5 marks per video editor subject to maximum 5 marks		
3.	Experience Total duration of ISL videos of similar nature developed: <ul style="list-style-type: none"> 10 hours & above 05 hours and above 	10 marks 100% (10 marks) 50% (5 marks) 25% (2.5 marks)		

	<ul style="list-style-type: none"> • 01 hour & above 			
4.	<p>Presentation</p> <p>To include the following in the power point presentation:</p> <ol style="list-style-type: none"> Conceptual plan covering the detailing of the project and content creation, etc. Domain experts, qualified manpower and technical resources Experience of creating similar content created across domains like education, skilling, news, healthcare, technology, finance, etc. List of topics for each set for which videos will be made. Sample concept videos for the following topics: <ol style="list-style-type: none"> Science – Class 10 – Types of Chemical Reactions: Displacement Maths – Class 11 – Complex numbers English – Class 10 – Relative clauses 	60 marks including 10 marks for each sample video		
	<p>The weightages for the above are as follows:</p> <p>Technical bid (Sl. No. – 1, 2, 3)</p> <p>Presentation and sample videos (Sl.No. 4)</p>	<p>40 marks</p> <p>60 marks</p>		
	Total	100 marks		

Based on evaluation of technical proposal & presentation, vendors will be shortlisted for financial bid opening. Vendors scoring a minimum of 60 marks in the technical bid evaluation shall be shortlisted for financial bid opening process.

19. FINANCIAL BID/ BILL OF QUANTITY (BoQ)

Sl. No.	Item (Set)	Cost
A.	Development of Concept Based Educational Videos in ISL	
	Note - Cost given should be all-inclusive as defined in Scope of Work of RFP	
1.	Set A - Maths for classes IX to XII	
2.	Set B - English for classes IX to XII	
3.	Set C - Hindi for classes IX to XII	
4.	Set D - Science for classes IX and X	
5.	Set E - Social Science for classes IX and X (History, Geography, Political Science, Economics)	
6.	Set F - Chemistry for classes XI and XII	
7.	Set G - Physics for classes XI and XII	
8.	Set H - Biology for classes XI and XII	
9.	Set I - Accountancy, Economics and Business Studies for classes XI and XII	
10.	Set J - History, Geography and Political Science for classes XI and XII	
11.	Set K - Psychology and Sociology for classes XI and XII	
12.	Set L - Computer Science for classes XI and XII	
13.	Total Cost for 12 Sets (A to L)	
14.	Taxes applicable and taxation rates	
15.	Total Cost	

16.	Cost (in words)***	
-----	---------------------------	--

B.	Rates for developing the videos with Hindi voiceover and subtitles (for subjects except Hindi)	
17.	Subtitles in Hindi - Cost for 1 hour of video content:	
18.	Voiceover in Hindi - Cost for 1 hour of video content:	

All taxes shall be paid as per prevailing rates.

***Note: In case of any mismatch, the total cost indicated in words shall be taken as firm and binding.